

OPCIÓN B

2.2.2) Analice la frase entre εὐθύς y ἠθέλησεν (haga el análisis sobre el propio texto).

2.2.3) ¿De qué tipo es la frase introducida por εἶ, y qué función desempeña?

2.2.4) Analice la frase entre ὁ δὲ ἰξευτής y ἔκτεινε (haga el análisis sobre el propio texto).

2.3 **LÉXICO:** Cite, explicando brevemente su significado, al menos una palabra relacionada etimológicamente con los términos griegos (máximo 0,50 puntos, 0,25 puntos por pregunta):

2.3.1) αὐτήν:

2.3.2) πολλούς:

2.4 **LITERATURA** (máximo 1,50 puntos, 0,75 puntos por pregunta)

2.4.1) Lisias y la oratoria judicial griega:

2.4.2) El coro en el teatro griego:



Vicerrectorado de Estudiantes
Área de Orientación y Acceso

CONVOCATORIA: / /

SEDE: / /

FASE:

CALIFICACIÓN Inicial	2ª Corrección (doble corrección)	3ª Corrección (doble corrección)	RECLAMACIÓN
Firma	Firma	Firma	Firma

ESPACIO
RESERVADO
PARA
LA
UNIVERSIDAD

GRIEGO II

OPCIÓN A

1. TRADUCCIÓN DEL TEXTO (máximo 6 puntos)

(Jenofonte se defiende de quien, alegando que pretende engañar a sus hombres, lo calumnia)

ἀκούω τινὰ διαβάλλειν ἐμέ, ὦ ἄνδρες, ὡς¹ ἐγὼ ἐξαπατήσας ὑμᾶς μέλλω ἄγειν εἰς Φᾶσιν².

ἀκούσατε³ οὖν μου, πρὸς θεῶν, καὶ ἐὰν μὲν ἐγὼ φαίνομαι⁴ ἀδικεῖν, οὐ⁵ χρή με ἐνθένδε

ἀπέρχεσθαι (Jenofonte, *Anábasis* 5.7.5).

NOTA: 1) “Alegando que”. 2) Φᾶσις: Fasis, ciudad de Asia. 3) Imperativo. 4) Literalmente “parezco”, “doy la impresión de” (construcción personal = “parece que yo/ da la impresión de que yo”). 5) Modifica a ἀπέρχεσθαι.

2. CUESTIONES.

2.1 **MORFOLOGÍA:** Analice morfológicamente las siguientes palabras del texto (máximo 1 punto, 0,25 puntos por pregunta):

2.1.1) τινὰ:

2.1.2) ἐξαπατήσας:

2.1.3) ὑμᾶς:

PEGUE AQUÍ LA CABECERA ANTES DE ENTREGAR EL EXAMEN

OPCIÓN A

2.1.4) ἄγειν:

2.2 **SINTAXIS** (en referencia al texto de la traducción; máximo 1 punto, 0,25 puntos por pregunta)

2.2.1) ¿Qué función tiene τινὰ en su frase?

2.2.2) Analice la frase entre ἐγὼ y εἰς Φᾶσιν (haga el análisis sobre el propio texto).

2.2.3) ¿De qué tipo es la frase introducida por ἐάν, y qué función desempeña?

2.2.4) Analice la frase entre οὐ y ἀπέρχεσθαι (haga el análisis sobre el propio texto).

2.3 **LÉXICO**: Cite, explicando brevemente su significado, al menos una palabra relacionada etimológicamente con los términos griegos (máximo 0,50 puntos, 0,25 puntos por pregunta):

2.3.1) ἀκούω:

2.3.2) ἐγώ:

2.4 **LITERATURA** (máximo 1,50 puntos, 0,75 puntos por pregunta)

2.4.1) Héctor y Aquiles, personajes de la *Ilíada*:

2.4.2) Resuma brevemente el argumento de *Agamenón*, *Coéforos* y *Euménides* de Esquilo, explicando su relación:

OPCIÓN B

1. **TRADUCCIÓN DEL TEXTO** (máximo 6 puntos)

(Una perdiz intenta en vano salvarse a cambio de traicionar a otros congéneres)

ἰξευτῆς τις κατέσχε¹ τινὰ πέρδικα καὶ εὐθὺς² αὐτὴν κτείνειν ἠθέλησεν. ἡ δὲ πέρδιξ πρὸς τὸν ἰξευτὴν

συνέθετο³ ὡς “εἶ με τῶν δεσμῶν ἐλευθεροῖς, πολλοὺς πέρδικας προσάξω σοί”. ὁ δὲ ἰξευτῆς ταύτην

αὐτίκα ἔκτεινε (*Fábula esópica* 26).

NOTAS: 1) Forma de aoristo de κατ-έχω. 2) Adverbio. 3) Forma de aoristo de συν-τίθημι (aquí el verbo significa “prometer”).

2. CUESTIONES.

2.1 **MORFOLOGÍA**: Analice morfológicamente las siguientes palabras del texto (máximo 1 punto, 0,25 puntos por pregunta):

2.1.1) ἠθέλησεν:

2.1.2) ἰξευτὴν:

2.1.3) ἐλευθεροῖς:

2.1.4) πέρδικας:

2.2 **SINTAXIS** (en referencia al texto de la traducción; máximo 1 punto, 0,25 puntos por pregunta)

2.2.1) ¿Qué función tiene τις en su oración?



GRIEGO II

CRITERIOS GENERALES DE CALIFICACIÓN, TANTO PARA LA FASE GENERAL COMO PARA LA ESPECÍFICA.

TRADUCCIÓN: se le asignará un máximo de 6 puntos. Para su corrección y calificación se tendrá presente, por una parte, la recta comprensión del texto, y, por otra, la justa aplicación de las normas morfológicas y sintácticas, especialmente en los periodos subordinados.

CUESTIONES: se les asignará un máximo de 4 puntos, que se repartirán del siguiente modo:

1. Morfología: calificación máxima, 1 punto, otorgándose un máximo de 0,25 puntos a cada una de las cuatro preguntas.
2. Sintaxis: calificación máxima, 1 punto, otorgándose un máximo de 0,25 puntos a cada una de las cuatro pregunta.
3. Léxico: calificación máxima, 0,5 puntos, otorgándose un máximo de 0,25 puntos a cada una de las dos preguntas.
4. Legado de Grecia (literatura), calificación máxima, 1,5 puntos, otorgándose un máximo de 0,75 puntos a cada una de las dos preguntas.

En la matización de la nota final se tendrán en cuenta aspectos como la correcta expresión en español de las ideas del alumno, la riqueza de vocabulario, la corrección ortográfica, etc.

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN, TANTO PARA LA FASE GENERAL COMO PARA LA ESPECÍFICA

1. Criterios para la corrección de la Traducción.

Se concede a la traducción 6 puntos.

Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

La comprensión global y justa del texto elegido. Si esto no se ha logrado, se irápreciando, parcialmente, cada oración.

La correcta interpretación de las categorías gramaticales, expresada en la traducción: en su nivel morfológico y sintáctico.

Más específicamente:

- Para los textos propuestos se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:
- Observar en la traducción los casos y la concordancia de las formas nominales.
- Identificar y traducir bien las formas pronominales.
- Reconocer y traducir de forma adecuada las formas personales de los verbos.



- Observar la concordancia de los participios concertados en una correcta traducción.
- Reconocer y traducir bien la estructura sintáctica de los participios absolutos.
- Distinguir y traducir con los matices adecuados las oraciones subordinadas que aparezcan.

2. Criterios para la corrección de las cuestiones.

Se pretende que el estudiante tenga un conocimiento claro y básico de los géneros literarios más importantes que se han creado en Grecia antigua y de los autores que mejor los representan con sus obras, y que muestre su conocimiento de la importancia de la lengua griega para una mejor comprensión de la lengua castellana, de manera particular en el campo del léxico.

Se concede a las cuestiones 4 puntos, repartidos del siguiente modo: los apartados de Morfología y Sintaxis serán calificados como máximo con 1 punto cada uno, a razón de

0,25 puntos cada pregunta. Al apartado de Léxico se le conceden 0,5 puntos, a razón de 0,25 puntos cada pregunta.

Al apartado Literatura se le concede 1,5 puntos, a razón de 0,75 puntos por pregunta.

3. Otros criterios.

Se tiene en cuenta en la calificación que el alumno sepa expresarse de manera correcta, con coherencia y sin faltas de ortografía en castellano.